

Micro Hi-Fi System

MC-M350

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-M350 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

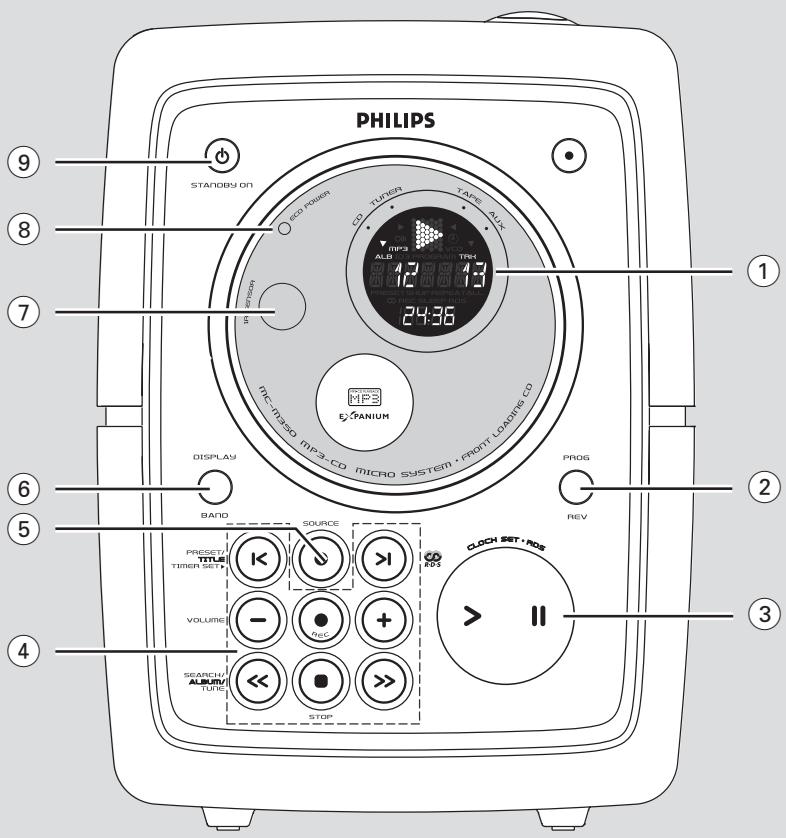
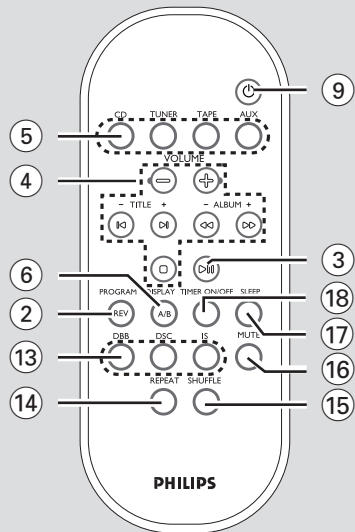
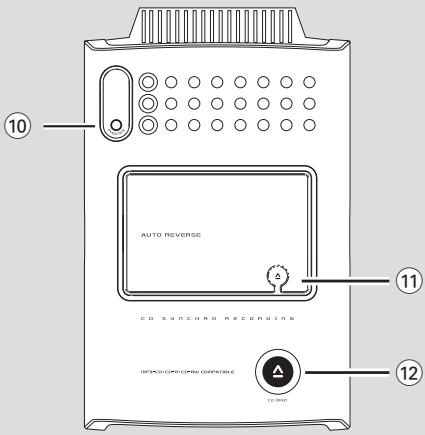
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English ----- 6

Français ----- 22

Español ----- 38

Deutsch ----- 54

Nederlands ----- 70

Italiano ----- 86

Svenska ----- 102

Dansk ----- 118

Suomi ----- 134

Português ----- 150

Ελληνικά ----- 166

Polski ----- 185

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

Table des matières

Généralités

Informations relatives à l'environnement	23
Accessoires livrés avec l'équipement	23
Informations relatives à la sécurité	23

Préparatifs

Connexions arrière	24–25
Connexions facultatives	25
Avant d'utiliser la télécommande	25
Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande	25

Commandes

Commandes d'équipement et de télécommande	26
--	----

Fonctions de base

Pour mettre le système en marche	27
Mettez le système sur le mode Veille Eco Power	27
Veille Automatique Économie d'énergie	27
Réglage de volume et de tonalité	27

Utilisation du lecteur de CD/ MP3 CD

Lecture d'un CD	28
Affichage de la durée de lecture du CD	28
Sélection d'une autre plage	29
Recherche d'un passage au sein d'une plage..	29
Sélection de l'album/ le titre désiré (uniquement pour disques MP3)	29
Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT	29
Programmation des plages	29
Effacement du programme	29

Réception radio

Réglage sur les émetteurs radio	30
Programmation des émetteurs radio	30
Réglage des émetteurs préréglés	31
RDS	31
Recherche d'un type de programme (PTY) .	31

Utilisation du lecteur de cassettes/Enregistrement

Lecture d'une cassette	32
Réglage du sens de la cassette	32
Options de mode d'inversion	32
Généralités sur l'enregistrement	32
Enregistrement synchronisé du lecteur de CD	33
Enregistrement de la radio	33
Enregistrement d'équipement complémentaire AUX	33
Enregistrement avec minuterie	33

Horloge/ Temporisateur

Réglage d'horloge	34
Réglage du temporisateur	34
Activation et désactivation de la temporisateur	34
Activation et désactivation de SLEEP	35

Spécifications

35

Entretien

36

Depannage

36–37

Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

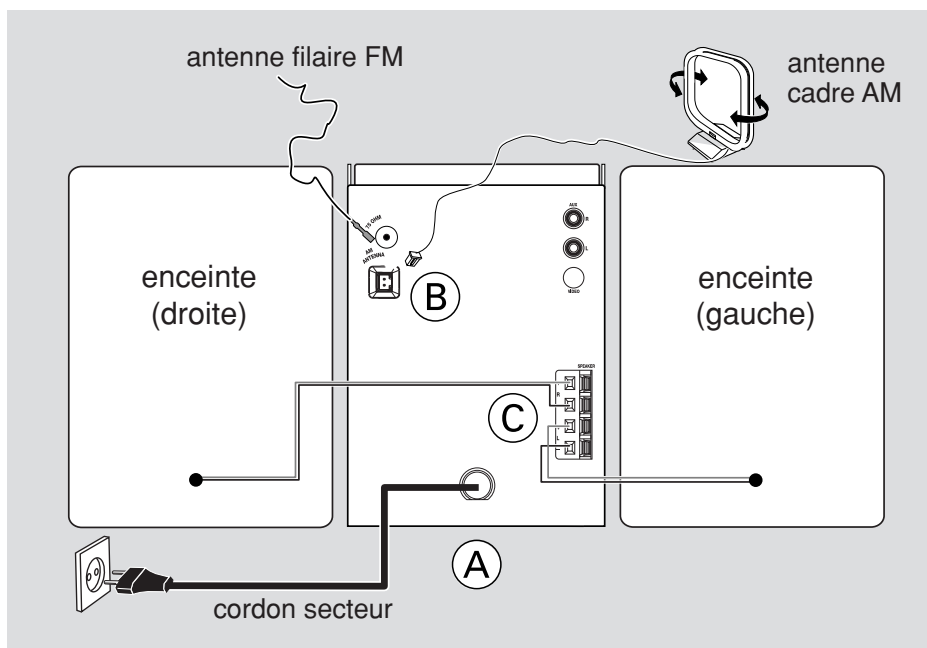
Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

Accessoires livrés avec l'équipement

- 2 haut-parleurs
- télécommande (avec pile)
- antenne AM
- câble d'antenne FM

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, vérifiez si la tension d'alimentation figurant que la plaquette signalétique (ou la tension indiquée à côté du sélecteur de tension) correspond à celle du secteur. Dans la négative, consultez votre revendeur.
- Placez l'appareil sur une surface plane, ferme et stable.
- L'appareil doit être installé à un emplacement suffisamment ventilé pour écarter tout risque d'échauffement interne. Laissez un espace d'au moins 10 cm à l'arrière et au-dessus du boîtier, et de 5 cm de chaque côté.
- L'appareil, les piles ou les disques ne doivent jamais être exposés à une humidité excessive, à la pluie, à du sable ou à des sources de chaleur, dont notamment des appareils de chauffage ou un ensoleillement direct.
- S'il est amené directement d'un environnement froid à un local chaud, ou s'il est placé dans une pièce très humide, une condensation peut se produire sur la lentille du lecteur à l'intérieur du système. Le cas échéant, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le en marche pendant une heure environ, sans disque, avant que la lecture puisse s'effectuer normalement.
- Les éléments mécaniques de l'appareil sont équipés de roulements autolubrifiés qui ne doivent être ni huilés ni graissés.
- **Lorsque l'appareil est en mode de veille (STANDBY), il continue à consommer de l'électricité. Pour le déconnecter totalement de l'alimentation secteur, débrancher la fiche secteur de la prise murale.**



Connexions arrière

La plaquette signalétique est apposée à l'arrière de l'appareil.

(A) Power

Avant de brancher le cordon secteur dans la prise murale, vérifiez si tous les autres branchements sont effectués.

AVERTISSEMENT!

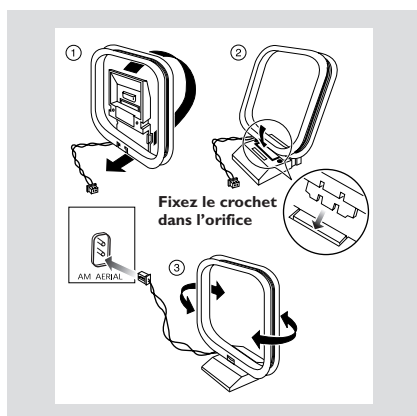
- Pour une performance optimale, utilisez uniquement le câble de puissance original.
- Ne faites ni ne changez jamais les connexions avec la puissance mise en circuit.

Pour éviter une surchauffe du système, un circuit de sécurité a été intégré. A cet effet, votre système peut commuter automatiquement en mode de veille en cas de conditions extrêmes. Si cela arrive, laissez refroidir le système avant de le réutiliser (non disponible pour toutes les versions).

(B) Connexions d'antenne

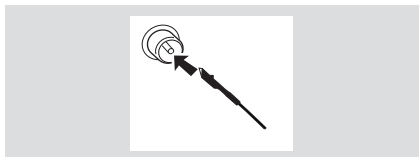
Connectez l'antenne cadre AM et l'antenne filaire FM aux bornes correspondantes. Positionnez les antennes de manière à obtenir une réception optimale.

Antenne AM



- Eloignez le plus possible l'antenne d'un téléviseur, d'un magnétoscope ou de toute source de rayonnement.

Antenne FM

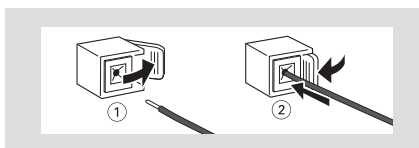


- Pour améliorer la réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la prise d'antenne FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Connexion des enceintes

Enceintes avant

Reliez les enceintes aux prises SPEAKERS, enceinte de gauche aux prises "LEFT" et enceinte de droite aux prises "RIGHT". Raccordez le fil de couleur (repéré) au "+" et le fil noir (non repéré) au "-".



- Pincez la section dénudée du fil d'enceinte comme illustré.

Remarques:

- Pour obtenir une qualité sonore optimale, il est recommandé d'utiliser les enceintes fournies.
- Ne connectez pas plus d'une enceinte à l'une ou l'autre paire de prises de haut-parleur + / - .
- Ne connectez pas des hauts-parleurs dont l'impédance est inférieure à celle des enceintes fournies. Consultez à cet effet la section SPECIFICATIONS du présent manuel.

Connexions facultatives

Les appareils et cordons ci-dessous ne sont pas fournis. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi des appareils connectés.

Connexion d'autres appareils à votre chaîne

Connectez les prises de sortie audio OUT de droite et de gauche d'un téléviseur, d'un magnétoscope, d'un lecteur laser, d'un lecteur de DVD ou d'un enregistreur de CD aux prises **AUX**.

Remarque:

– Si vous connectez un équipement avec une sortie mono (une sortie audio simple), connectez-le au terminal AUX gauche. Comme alternative, vous pouvez utiliser un câble cinch "simple à double" (le son restera mono).

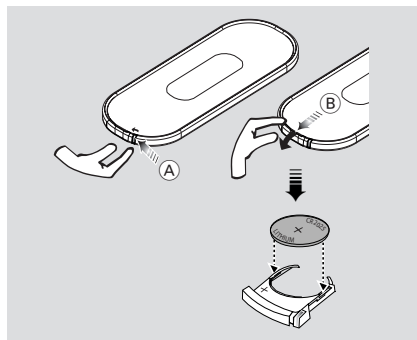
Avant d'utiliser la télécommande

- 1 Retirez la feuille de protection en plastique.
- 2 Sélectionnez la source que vous souhaitez commander en appuyant sur une des touches de sélection source de la télécommande (par exemple CD, TUNER).
- 3 Sélectionnez ensuite la fonction souhaitée (par exemple > II, I <, > I).



Remplacement des batteries (en lithium CR2025) de la télécommande

- 1 Poussez lentement la trette (A) vers la gauche.
- 2 Retirez le compartiment à batterie (B).
- 3 Placez une nouvelle batterie et insérez entièrement le compartiment batterie dans sa position d'origine.



ATTENTION!

Les piles renferment des substances chimiques et doivent donc être éliminées dans les règles.

Commandes d'équipement et de télécommande

① Affichage

- information sur le fonctionnement de l'appareil.

② PROG/REV

pour CD/MP3-CD : programmation des plages et revue du programme.

pour TUNER programmation des émetteurs radio manuellement ou automatiquement.

pour TAPE règle le mode changement de face de cassette.

③ CLOCK SET • RDS / > II

pour CLOCK réglage de l'horloge.

pour CD/MP3-CD : démarrage ou pause de lecture CD.

pour TAPE démarrer la lecture de cassette.

pour TUNER affichage de l'information RDS

④ Sélection de Mode VOLUME (- / +)

- réglage de volume.

- *uniquement pour le système* - réglage de l'heure et des minutes de l'horloge/ de la minuterie.

PRESET / TITLE / TIMER SET I < / > I

(◀ / ▶ sur la télécommande)

pour TUNER réglage des émetteurs pré-réglés.

pour CD passe au début de la piste actuelle ou de la piste précédente ou suivante.

pour MP3-CD Pour sélectionner précédent/ titre

pour Timer (I < uniquement) - pour régler le minuteur en veille.

SEARCH/ ALBUM/TUNE << / >>

(◀◀ / ▶▶ sur la télécommande)

pour TUNER réglage des émetteurs radio.

pour CD permet d'effectuer une recherche dans la piste actuelle, vers l'avant ou l'arrière;

pour MP3-CD sélection de l'album précédent ou suivant.

pour TAPE re-bobinage/ bobinage rapide de la bande.

STOP ■

..... arrêt de lecture CD/ MP3-CD et effacement du programme CD programme.

..... arrête la lecture/ l'enregistrement de cassette.

REC ● démarrage d'enregistrement.

⑤ SOURCE ●

- sélection de mode pour CD/ TUNER/ TAPE/ AUX.

- allumer l'équipement.

⑥ DISPLAY-BAND (DISPLAY A/B sur la télécommande)

pour TUNER sélection de la bande des fréquences.(FM/ MW/ LW)
pour CD/MP3-CD : change le mode d'affichage CD.

pour TAPE change le sens d'une cassette.

⑦ IR SENSOR

- détecteur infrarouge à distance pour la télécommande.

⑧ L'indicateur ECO POWER

⑨ STANDBY ON ☺

- pour position d'attente/allumer l'équipement.

⑩ PHONES

- connects to headphone.

⑪ ▲

- ouverture du compartiment cassette.

⑫ CD OPEN ▲

- ouvre la porte de CD.

⑬ Commandes INTERACTIVE SOUND:

DBB (Dynamic Bass Boost)
valorisation des basses.

DSC (Contrôle numérique du son)
valorisation des caractéristiques de tonalité: CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL.

INCREDIBLE SURR.

(IS) création d'un effet stéréo phénoménal.

⑭ REPEAT

- répète une plage/ un programme de CD/ un CD complet.

⑮ SHUFFLE

- lecture de CD dans un ordre quelconque.

⑯ MUTE

- interrompt et reprend la reproduction du son.

⑰ SLEEP

- activation/ désactivation ou sélection le temps de veilleuse.

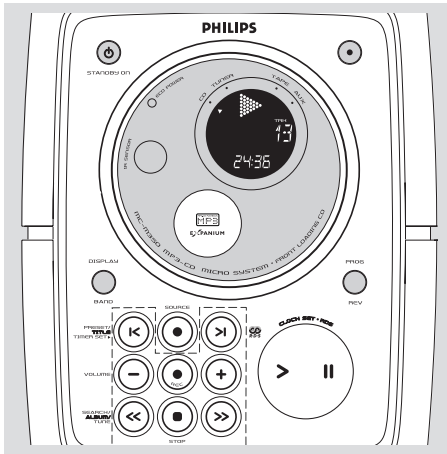
⑱ TIMER ON / OFF

- activation/ désactivation ou réglage de la minuterie.

Remarques pour la télécommande:

- **Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de la source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER).**

- **Sélectionnez ensuite la fonction voulue (par exemple > II, I <, > I).**



IMPORTANT!

Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

Pour mettre le système en marche

- Appuyez sur **STANDBY ON**.
→ Le système se commute sur la dernière source sélectionnée.
- Appuyez sur **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX** de la télécommande.
→ Le système se commute sur la source sélectionnée.

Mettez le système sur le mode Veille Eco Power

- Appuyez sur **STANDBY ON**.
→ "ECO PWR" s'affiche puis l'écran d'affichage se vide.
→ L'indicateur ECO POWER LED s'allume.
- Pour voir l'heure de l'horloge en mode veille, appuyez et maintenez enfoncé **STANDBY ON** pendant plus de 3 secondes, l'heure de l'horloge apparaît estompée.
→ L'indicateur ECO POWER s'éteint.
- En mode L'enregistrement, appuyez d'abord sur **STOP**.
→ Le volume (jusqu'au niveau 20 au maximum), les réglages de son interactif, la source sélectionnée en dernier et les pré-réglages du sintoniseur sont mémorisés.

Veille Automatique Économie d'énergie

Parce qu'il contient une fonction économie d'énergie, le système se met automatiquement sur la veille Eco 15 minutes après la fin d'une cassette ou d'un CD si aucune commande n'a été activée.

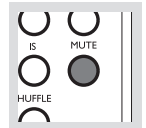
Réglage de volume et de tonalité

- 1 Appuyez le bouton **VOLUME** $-/+$ pour baisser ou pour augmenter le volume de l'appareil.
→ L'affichage indique le niveau de volume VOL et un chiffre MIN 1, 2, ..., 38, 39 MAX.
- 2 Appuyez à plusieurs reprises sur **DSC** pour sélectionner les caractéristiques de tonalité souhaitées: **CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL**.
- 3 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors service la valorisation des basses:
→ L'affichage indique: DBB lorsque DBB est mis en service.
- 4 Appuyez sur **IS** de la télécommande pour activer ou désactiver l'effet de son surround.
→ L'affichage indique: **IS ON** ou **IS OFF**.

Remarque:

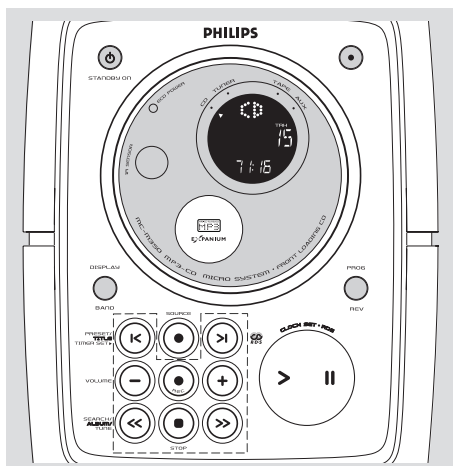
– L'effet de **INCREDIBLE SURROUND** peut varier en fonction des genres de musique.

- 5 Appuyez sur **MUTE** de la télécommande pour interrompre immédiatement la reproduction du son.
→ La lecture se poursuit sans son et l'affichage indique **MUTE**.



- Pour réactiver la reproduction du son, on peut:
 - appuyez à nouveau sur **MUTE**;
 - régler les commandes de volume;
 - changer de source.

Utilisation du lecteur de CD/MP3 CD



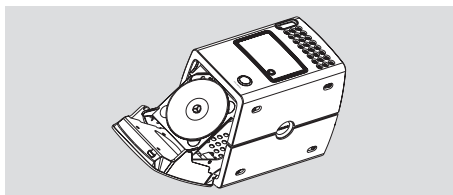
IMPORTANT!

Ne touchez jamais à la lentille du lecteur de CD!



Lecture d'un CD

- CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CD pour ordinateur, ne sont par contre pas compatibles.



- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Appuyez sur **CD OPEN** pour ouvrir le compartiment CD.
→ **OPEN** est affiché lorsque vous ouvrez le compartiment CD.
- 3 Mettez un disque côté imprimé sur le dessus et poussez-le vers le bas. Appuyez sur la façade pour fermer.
→ **READING** s'affiche pendant que le lecteur CD parcourt le contenu d'un disque.
- 4 Appuyez sur **> ||** pour démarrer la lecture.
→ L'affichage indique le numéro de plage et la durée écoulée en cours de lecture.
- 5 Pour interrompre la lecture, appuyez sur **> ||**. Appuyez une nouvelle fois sur **> ||** pour reprendre la lecture.

- 6 Pour arrêter la lecture de CD, appuyez sur **STOP**.

Remarque: La lecture de CD s'arrêtera également dans les cas suivants:

- le clapet CD est ouvert.
- le CD est arrivé à la fin.
- vous avez sélectionné une autre source: **TAPE, TUNER** ou **AUX**.
- Pour les disques MP3, le temps de lecture du disque peut dépasser 10 secondes en raison du grand nombre de morceaux concentrés sur un seul disque.

Affichage de la durée de lecture du CD

Mode lecture normale de CD

- Appuyez sur **DISPLAY** répétitivement, les informations suivantes seront affichées consécutivement.
 - Numéro de la piste et temps de lecture écoulé pour la piste en cours
 - Numéro de la piste et temps de lecture restant pour la piste en cours
 - Nombre total de pistes restantes et temps total restant.

Mode de lecture CD SHUFFLE et REPEAT

- Appuyez sur **DISPLAY** répétitivement, les informations suivantes seront affichées consécutivement.
 - Numéro de piste et temps de lecture écoulé pour la piste en cours
 - Numéro de piste et temps de lecture restant pour la piste en cours

Mode de lecture CD PROGRAM

- Appuyez sur **DISPLAY** répétitivement, les informations suivantes seront affichées consécutivement.
 - Numéro de la piste et temps de lecture écoulé pour la piste en cours
 - Numéro de la piste et temps de lecture restant pour la piste en cours
 - Numéro du programme en cours et numéro de la piste

En mode CD MP3

- Appuyez à plusieurs reprises sur la touche **DISPLAY** pour sélectionner parmi les quatre modes d'affichage : Numéro, Piste, Album et ID3.
 - Numéro** → Numéro d'album, numéro de piste et temps écoulé.
 - Piste** → Nom de la piste et temps écoulé.
 - Album** → Nom de l'album et temps écoulé.
 - ID-3** → L'étiquette ID-3 défile une fois, puis le temps de lecture écoulé est affiché.

Sélection d'une autre plage

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **I<** ou **>I** jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse à l'affichage.
- Si vous avez sélectionné un numéro de plage juste après avoir chargé un CD ou opter pour une pause, il vous faut appuyer sur **> II** pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage au sein d'une plage (uniquement pour disques CD)

- 1 Maintenez enfoncée **<<** ou **>>**.
→ La lecture se fait à vitesse rapide et à volume réduit.
- 2 Relâchez **<<** ou **>>** dès que vous avez trouvé le passage souhaité.
→ La lecture normale se poursuit.

Remarque:

– Au cours d'un programme CD ou si **SHUFFLE/REPEAT** a été activé, la recherche est uniquement possible à l'intérieur d'une plage.

Sélection de l'ALBUM/TITLE (Titre) (uniquement pour disques MP3)

Pour sélectionner l'album désiré

- Appuyez à plusieurs reprises sur **<<** ou **>>** (**<<<** ou **>>>** sur la télécommande).
→ Le nom de l'album défile une fois sur l'afficheur.

Pour sélectionner un Titre souhaité (piste)

- Appuyez à plusieurs reprises sur **I<** ou **>I** (**I<<** ou **>>I** sur la télécommande).

Divers modes de lecture: SHUFFLE et REPEAT

Vous pouvez sélectionner et changer les modes divers de lecture avant la lecture. Les modes de lecture pour répéter, REPEAT peuvent aussi être combinés avec PROGRAM.

SHUFFLE plages du CD total sont lues en ordre quelconque

SHUFFLE et **REPEAT ALL** ... pour répéter le CD total de façon continue en ordre quelconque

REPEAT ALL ... pour répéter le CD total/ programme

REPEAT lit la plage en cours de façon continue

- 1 Pour sélectionner un mode de lecture, appuyez sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** avant la lecture jusqu'à ce que l'affichage indique la fonction désirée. (SHUF, REPEAT, REPEAT ALL)
 - 2 Appuyez sur **> II** pour démarrer la lecture en position d'arrêt.
 - 3 Pour repasser en mode de lecture normal, appuyez respectivement sur **SHUFFLE** ou **REPEAT** jusqu'à ce que les différents modes SHUFFLE / REPEAT ne soient plus affichés.
- Vous pouvez également appuyer **STOP ■** pour annuler le mode de lecture en cours.

Remarque:

– Si le mode **SHUFFLE** est activé sur un CD MP3, tous les titres du disque seront lus dans un ordre aléatoire.

Programmation des plages

En position d'arrêt, sélectionnez les plages de CD et mettez-les dans la mémoire du programme selon la séquence désirée. Vous pouvez mémoriser une plage plus d'une fois. Vous avez la possibilité de programmer jusqu'à 40 plages.

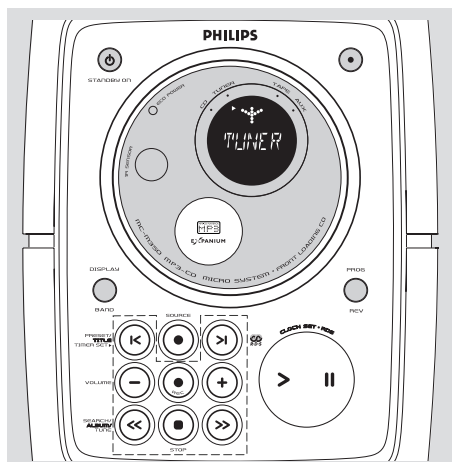
- 1 Appuyez sur **PROG/ REV** (ou **PROGRAM/ REV** sur la télécommande) pour commencer la programmation.
→ L'affichage indique un numéro de plage et **PROGRAM** clignote.
- 2 Utilisez **<<** ou **>>** (**<<<** ou **>>>** sur la télécommande) pour sélectionner le numéro de la plage désirée.
- 3 Appuyez sur **PROG/ REV** (ou **PROGRAM/ REV** sur la télécommande) pour confirmer le numéro de piste à enregistrer.
→ Le nombre de pistes programmées s'affiche.
- 4 Répétez les points **2** et **3** pour sélectionner et mémoriser toutes les plages souhaitées.
→ **MEMORY FULL** est affiché dès que vous tentez de programmer plus de 40 plages.
- 5 Pour démarrer la lecture de votre programme de disque, appuyez sur **STOP ■** suivi de **> II** ou appuyez directement sur **> II**.

Effacement du programme

Le programme peut être effacé:

- en appuyant **STOP ■** deux fois pendant la lecture;
- en ouvrant le clapet du compartiment CD;
→ **PROGRAM** disparaît de l'affichage.
- vous sélectionnez une autre source de son

Réception radio



Réglage sur les émetteurs radio

- 1 Sélectionnez la source **TUNER**.
→ **TUNER** est affiché brièvement.
- 2 Appuyez une ou plusieurs fois sur **BAND** (ou **DISPLAY** sur la télécommande) pour sélectionner les bandes de fréquence (FM/ MW/ LW).
- 3 Maintenez enfoncé **TUNE <<** ou **>>** et relâchez la touche.
→ Le syntoniseur se règle automatiquement sur un émetteur à réception suffisante. Pendant la recherche automatique, l'affichage indique: **SEARCH**.
→ Si on reçoit un signal stéréo d'un émetteur FM **∞** est affiché.
- 4 Si nécessaire, répétez le point 3 jusqu'à ce que vous trouviez l'émetteur souhaité.
- Pour sélectionner une émission dont le signal est faible, appuyez sur **TUNE <<** ou **>>** brièvement et à plusieurs reprises aussi souvent que nécessaire jusqu'à obtenir une réception optimale.

Programmation des émetteurs radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs radio.

Programmation automatique

La programmation automatique démarre à un chiffre pré-réglé. A partir de ce numéro pré-réglé, les émetteurs programmés précédemment seront automatiquement écrasés. L'équipement programme uniquement les émetteurs qui ne sont pas encore en mémoire.

- 1 Appuyez sur **PRESET I<** ou **>1** pour sélectionner le numéro pré-réglé à partir duquel la programmation doit démarrer:

Remarque:

– Si aucun numéro pré-réglé n'est sélectionné, l'équipement passe automatiquement sur pré-réglage (1) et tous les autres pré-réglages sont remplacés par d'autres.

- 2 Maintenez enfoncé **PROG/ REV** (ou **PROGRAM** sur la télécommande) épendant plus de 2 secondes pour commencer la programmation.
→ **AUTO** est affiché et les émetteurs disponibles programmés dans l'ordre de la puissance de réception de la bande: FM suivi de MW et ensuite LW. Le dernier pré-réglage automatiquement mémorisé est alors lu.

Programmation manuelle

- 1 Réglez sur un émetteur de votre choix (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur **PROG/ REV** (ou **PROGRAM** sur la télécommande) pour commencer la programmation.
- 3 Appuyez sur **PRESET I<** ou **>1** pour accorder à cet émetteur un numéro de 1 à 40.
- 4 Appuyez à nouveau sur **PROG/ REV** (ou **PROGRAM** sur la télécommande) pour confirmer le réglage.
→ **PROGRAM** s'éteint, le numéro pré-réglé et la fréquence de l'émetteur pré-réglé sont affichés.
- 5 Répétez les quatre opérations précédentes pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Vous pouvez 'écraser' un émetteur pré-réglé en mémorisant une autre fréquence à sa place.

Réglage des émetteurs pré-réglés

- Appuyez sur **PRESET I <** ou **> I** jusqu'à ce que le numéro pré-réglé de l'émetteur de votre choix soit affiché.

RDS

Le **Système de Données Radio** est un service qui permet aux émetteurs FM d'envoyer des informations complémentaires. Si vous recevez un signal d'un émetteur RDS et le nom de l'émetteur sont affichés.

Défilement des différentes informations RDS

- Appuyez brièvement et à plusieurs reprises sur **RDS / > II** pour faire défiler les informations suivantes (s'il y a émission):
 - Nom de l'émetteur
 - Type de programme tels que *NEWS, SPORT, POP M ...*
 - Messages de texte radio

Remarque:

– Si vous appuyez sur **RDS / > II** et que l'affichage indique **NO PTY TYPE** cela signifie qu'aucun signal RDS ne sont disponibles.

Recherche d'un type de programme (PTY)

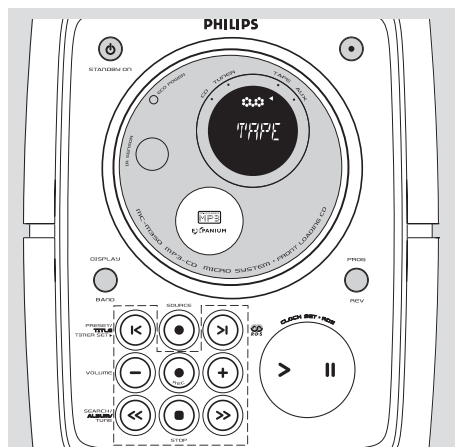
PTY vous permet de trouver un type de programme à votre choix. Pour autoriser PTY, programmez d'abord les stations RDS dans la mémoire de syntoniseur (voir "Programmation des émetteurs radio").

- 1 A la réception d'un émetteur RDS, appuyez brièvement sur **RDS / > II** jusqu'à ce que le type de programme soit affiché.
- 2 Appuyez sur **PRESET I <** ou **> I** (◀ ou ▶ de la télécommande) jusqu'à ce que le type de programme souhaité soit affiché.
- 3 Maintenez enfoncé **TUNE <<** ou **>>** (◀◀ ou ▶▶ de la télécommande) pour commencer la recherche.
 - ➔ La radio cherche alors un émetteur RDS diffusant le type de programme en question. Si ce type de programme n'est pas disponible, **TYPE NOT FOUND** sera affiché.

RDS Programme types

NO TYPE	Pas de programme type ou programme indéfini
NEWS	Nouvelles
AFFAIRS	Affaires en Cours
INFO	Informations
SPORT	Sport
EDUCATE	Éducation
DRAMA	Théâtre
CULTURE	Culture
SCIENCE	Science
VARIEE	Divers
POP M	Musique Pop
ROCK M	Musique Rock
EASY M	Musique d'Ambiance
LIGHT M	Musique Classique Légère
CLASSICS	Grande Musique Classique
OTHER M	Autres Musiques
WEATHER	Météo
FINANCE	Finance
CHILDREN	Programmes pour Enfants
SOCIAL	Affaires Sociales
RELIGION	Religion
PHONE IN	Programme à Ligne Ouverte
TRAVEL	Voyage
LEISURE	Loisir
JAZZ	Musique Jazz
COUNTRY	Musique Country
NATION M	Musique Nationale
OLDIES	Vieux Tubes de Musique
FOLK M	Musique Folklorique
DOCUMENT	Documentaire
TEST	Test Alarme
ALARM	Alarme

Utilisation du lecteur de cassettes / Enregistrement



Lecture d'une cassette

- 1 Sélectionnez la source **TAPE**.
- 2 Appuyez sur **▲** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment de cassette.
 - Insérez la cassette, côté ouvert vers le bas et la bobine pleine sur la droite.
→ **TRAPE** apparaît brièvement. Le compteur **00:00** ainsi que **SIDE A** ou **SIDE B**.
- 4 Appuyez sur **> ||** pour commencer la lecture.
- 5 En appuyant sur **<<** ou **>>** il est possible de bobiner rapidement la bande en deux directions.
 - Pendant le bobinage rapide, il est possible de contrôler le message de cassette à l'aide du compteur de bande.
- 6 Pour arrêter la cassette, appuyez sur **STOP ■** de l'équipement ou de la télécommande.
 - Pour réinitialiser le compteur cassette, appuyez à nouveau sur **STOP ■**.

Remarque:

- On ne peut pas changer de source de son au moment de l'enregistrement d'une cassette.
- "NO TAPE" s'affiche si aucune cassette n'est insérée.

Réglage du sens de la cassette

La cassette peut être réglée manuellement ou automatiquement dans un certain sens avant la lecture ou pendant celle-ci.

- Appuyez sur **DISPLAY BAND** ou **A/B** sur la télécommande
→ L'affichage indique **SIDE A** ou **SIDE B**.

Options de mode d'inversion

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **PROG / REV** pour sélectionner votre option;
PLAY 1 SIDE : La lecture ou l'enregistrement s'arrête à la fin de la cassette.
PLAY A AND B : Les deux cotés sont écoutés ou enregistrés entièrement.
REPEAT A AND B : Pour enregistrer sur des deux faces

Généralités sur l'enregistrement

- L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ni de tiers ne sont pas enfreints.
- Cette platine n'est pas appropriée pour l'enregistrement sur cassettes METAL (CEI IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (CEI I) dont les languettes n'ont pas été brisées pour effectuer l'enregistrement.
- Le niveau d'enregistrement se règle automatiquement. Les commandes VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB et INTERACTIVE SOUND n'affectent nullement le niveau d'enregistrement.
- En fin et en début de cassette, l'enregistrement ne se fait pas pendant 7 secondes au moment où l'amorce passe devant les têtes.
- Afin d'éviter tout effacement par inadvertance d'un enregistrement, brisez la languette gauche, tout en gardant la face de la cassette à protéger dirigée vers vous. Il n'est alors plus possible d'enregistrer de ce côté. Pour invalider cette protection, recouvrez les languettes de bande adhésive.

Enregistrement synchronisé du lecteur de CD

- 1 Sélectionnez la source **CD**.
- 2 Introduisez un CD et, au besoin, les références de plage de programme.
- 3 Appuyez sur **Δ** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 4 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 5 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.
→ **REC** apparaît pendant l'enregistrement.
→ La lecture du programme de CD commence automatiquement depuis le début du CD/programme 7 secondes plus tard. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de CD séparément.
- 6 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **STOP ■**.

Enregistrement de la radio





- 1 Sélectionnez la source **TUNER** recherchez l'émetteur souhaité (voir Réglage sur les émetteurs radio).
- 2 Appuyez sur **Δ** pour ouvrir le compartiment de cassette.
- 3 Introduisez une cassette appropriée et refermez le compartiment de cassette.
- 4 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.
→ **REC** apparaît pendant l'enregistrement.
- 5 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **STOP ■**.

Enregistrement d'équipement complémentaire AUX

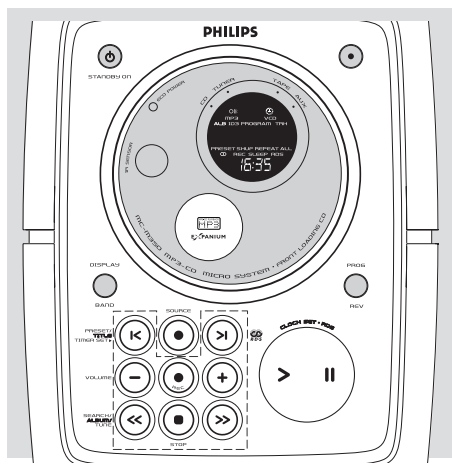
- 1 Sélectionnez la source **AUX**.
- 2 Préparez, si nécessaire, l'appareil complémentaire pour l'enregistrement.
- 3 Appuyez sur **REC** pour commencer l'enregistrement.
→ **REC** apparaît pendant l'enregistrement.
- 4 Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **STOP ■**.

Enregistrement avec minuterie

Pour enregistrer de la radio, il vous faut utiliser une station présélectionnée et réglez un début (ON) et une fin (OFF).

- 1 Introduisez une cassette appropriée dans le compartiment.
→ Si vous le souhaitez, vous pouvez appuyer sur **PROG / REV** pour sélectionner l'option mode réversible de cassette.
PLAY 1 SIDE : Pour l'enregistrement d'une seule face
PLAY A AND B : Pour enregistrer sur les deux faces
REPEAT A AND B : Pour enregistrer sur des deux faces
- 2 Sélectionnez la source **TUNER** la station de radio présélectionnée à partir de laquelle vous désirez effectuer l'enregistrement.
- 3 Appuyez sur **STANDBY ON** pour mettre le système en mode veille. Appuyez sur le **TIMER SET / I<** du système pendant 2 secondes ou plus.
→  clignote et une source est affichée.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE**, ou **VOLUME -/+** vers la droite jusqu'à ce que la source **REC TUN** soit affichée.
- 5 Appuyez sur **TIMER SET / I<** pour confirmer la source.
→ **SET ON TIME** est affiché,  et les chiffres des heures de l'horloge clignent.
- 6 sur **VOLUME -/+** pour régler les heures.
- 7 Appuyez à nouveau sur **TIMER SET / I<**.
→ Les chiffres des minutes de l'horloge clignent.
- 8 sur **VOLUME -/+** pour régler les minutes.
- 9 Appuyez sur **TIMER SET / I<** pour confirmer l'heure du début de l'enregistrement (ON).
→ **SET OFF TIME** est affiché,  et les chiffres des heures clignent.
- 10 Répétez les points 6 à 8 pour régler la fin de l'enregistrement.
- 11 Appuyez sur **TIMER SET / I<** pour confirmer les réglages de minuterie.
→  est affiché et les heures d'enregistrement réglées.

Horloge / Temporisateur



Réglage d'horloge


- 1 En mode d'attente, appuyez sur **CLOCK SET • RDS / > II** .
→ Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 2 sur **VOLUME** $-/+$ pour régler les heures.
- 3 Appuyez à nouveau sur **CLOCK SET • RDS / > II** .
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 4 sur **VOLUME** $-/+$ pour régler les minutes.
- 5 Appuyez sur **CLOCK SET • RDS / > II** pour confirmer l'heure.

Remarque:


- Faible Rétro-éclairage de l'affichage de l'horloge en veille

Réglage du temporisateur

- L'unité peut servir d'alarme, autorisant le réglage à temps du CD, de la platine cassette ou du syntoniseur. Il faudra régler l'heure de l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie.
- Vous pouvez l'utiliser aussi pour enregistrer une émission de radio préférée du syntoniseur à une certaine heure (voir "Enregistrement avec minuterie").
- Si on agit sur aucun bouton pendant plus de 90 secondes lors du réglage, on sort automatiquement du mode de réglage de minuterie.

- 1 Dans le mode de mise en veille, appuyez sur le **TIMER SET / I<** du système pendant 3 secondes ou plus.
- 2 Appuyez sur **SOURCE** ou **VOLUME** $-/+$ pour sélectionner une source de son.
→ L'affichage indique **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **REC TUN**.
- 3 Appuyez sur **TIMER SET / I<** pour confirmer.
→ L'affichage indique **SET ON TIME** et  clignote. Les chiffres d'horloge pour les heures clignotent.
- 4 sur **VOLUME** $-/+$ pour régler les heures.
- 5 Appuyez à nouveau sur **TIMER SET / I<** .
→ Les chiffres d'horloge pour les minutes clignotent.
- 6 sur **VOLUME** $-/+$ pour régler les minutes: dans le sens horaire pour avancer et dans le sens anti-horaire pour revenir en arrière.
- 7 Appuyez sur **TIMER SET / I<** pour confirmer l'heure.
→ La minuterie est dès lors réglée et activée.

Activation et désactivation de la temporisateur

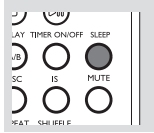
- En mode d'attente ou lors de la lecture, appuyez une fois sur **TIMER ON / OFF**.
→ L'affichage indique  au cas où elle est activée et elle s'éteint dès que la minuterie est désactivée.

Activation et désactivation de SLEEP

La minuterie à rebours permet de mettre l'équipement automatiquement hors service après une période de temps préétablie.

- Appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande.

→ L'affichage indique: **SLEEP** et une des options du temps à rebours dans l'ordre suivant: 90, 80, 70, 60, 20, 10, OFF, 90 si vous avez sélectionné un certain temps.



Une fois **SLEEP** activé, **SLEEP** passe en revue l'affichage des intervalles répétés.

- Pour désactiver; appuyez une ou plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que l'affichage indique **OFF** ou appuyez sur **STANDBY ON** de l'appareil ou de la télécommande.
→ L'affichage indique: **OFF**.

Spécifications

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie 2 x 30 W RMS
..... 60 W + 60W MPO
Rapport signal/bruit ≥ 62 dBA
Réponse en fréquence ... 63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée AUX 0,5 V (max. 2 V)
Impédance haut-parleurs 6 Ω
Impédance écouteurs 32 Ω – 1000 Ω
..... <0,5W

LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence 30 – 16000 Hz
Rapport signal/bruit 75 dBA

SYNTONISEUR

Fréquence FM 87,5 – 108 MHz
Fréquence MW 531 – 1602 kHz
Fréquence LW 153 – 279 kHz
Sensibilité à 75 Ω
– mono, 26 dB rapport signal/bruit 2,8 μV
– stéréo, 46 dB rapport signal/bruit 61,4 μV
Sélectivité ≥ 28 dB
Distorsion harmonique totale ≤ 5%
Réponse de fréquence .. 63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Rapport signal/bruit ≥ 50 dBA

PLATINE DE CASSETTE

Réponse de fréquence
Cassette normale (type I) 80 – 12500 Hz (8 dB)
Rapport signal/bruit
Cassette normale (type I) 50 dBA
Pleurage et papillotement ≤ 0,4% DIN

HAUT-PARLEURS

Système réflex basses
Dimensions (l x h x p) 166 x 225 x 244 (mm)

GÉNÉRALITÉS

Puissance CA 220 – 240 V / 50 Hz
Dimensions (l x h x p) 166 x 225 x 274 (mm)
Poids (avec/sans les haut-parleurs)
..... env. 9,4 / 4,8 kg
Consommation de puissance en attente ... <6W
Economie d'énergie <0,5W

Sujet à toutes modifications sans avis préalables

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



Nettoyage des lentilles CD

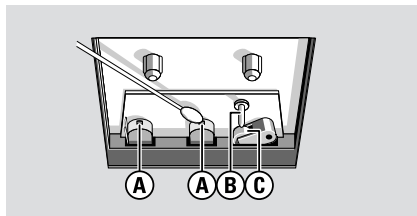
- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Pour garantir une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les parties indiquées (A), (B) et (C) toutes les 50 heures de fonctionnement.

Attention: Ne faites pas tourner les têtes pendant le nettoyage.

- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.



Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

Depannage

ATTENTION

N'ouvrez pas l'appareil en raison des risques d'électrocution! Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même l'appareil car la garantie serait alors invalidée.

En cas de problème, contrôlez au préalable les points ci-dessous avant de faire réparer l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant ces conseils, consultez votre revendeur ou votre centre de service après-vente.

Problème

Solution

UTILISATION DU LECTEUR DE CD

"NO DISC" (pas de disque) s'affiche.

- Introduisez un disque.
- Vérifiez si le disque est tourné du bon côté.
- Attendez que la condensation ait disparu de la lentille.
- Remplacez ou nettoyez le disque, voir "Entretien".
- Utilisez un disque finalisé CD-RW ou CD-R.

RECEPTION RADIO

Mauvaise réception radio.

- Le signal est trop faible, réglez l'antenne ou connectez une antenne extérieure pour améliorer la réception.
- Eloignez l'appareil du téléviseur ou du magnétoscope.

UTILISATION DE LA PLATINE A CASSETTES ET ENREGISTREMENT

La lecture ou l'enregistrement est impossible.

- Nettoyez les éléments de la platine, voir "Entretien".
- Utilisez uniquement des bandes de type NORMAL (IEC I).

"CHECK TAPE" s'affiche.

- Appliquez un morceau de ruban adhésif à la place de la languette de protection de l'enregistrement.

La porte du compartiment à cassette ne s'ouvre pas.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

GENERALITES

Tous les boutons sont sans effet.

- Débranchez puis rebranchez le cordon secteur puis remettez la chaîne en marche.

Pas de son ou son de mauvaise qualité.

- Réglez le volume.
- Débranchez le casque.
- Vérifiez si les hauts-parleurs sont correctement branchés.
- Contrôlez si l'extrémité dénudée des fils des hauts-parleurs est bien pincée.

Inversion du son de droite et de gauche.

- Contrôlez les branchements et l'emplacement des hauts-parleurs.

La télécommande ne fonctionne pas correctement.

- Sélectionnez la source (par exemple CD, TUNER) avant d'appuyer sur le bouton de fonction (par exemple >II, I<, >I).
- Réduisez la distance par rapport à la chaîne.
- Installez de pile en respectant la polarité indiquée (signes +/-).
- Remplacez la pile.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.

Le temporisateur ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.
- Appuyez sur TIMER ON / OFF pour mettre le temporisateur en marche.
- Arrêtez l'enregistrement éventuellement en cours.

Le réglage de l'horloge et du temporisateur est effacé.

- Il s'est produit une panne de courant ou le cordon secteur a été débranché. Réglez de nouveau l'horloge et le temporisateur.